



機構管治及管理

Governance and Management



主席 Chairman

民政事務局局长
劉江華太平紳士

The Hon. LAU Kong Wah, JP
Secretary for Home Affairs

委員 Members

食物及衛生局局长
陳肇始教授太平紳士

Prof. the Hon. CHAN Siu Chee, Sophia, JP
Secretary for Food and Health

葉國謙議員大紫荊勳賢GBS太平紳士

The Hon. IP Kwok Him, GBM, GBS, JP

陳克勤議員BBS太平紳士

The Hon. CHAN Hak Kan, BBS, JP

余嘯天BBS太平紳士

Mr. YU Shiu Tin, Paul, BBS, MBE, JP

陳耀莊律師BBS太平紳士

Mr. CHAN Yiu Chong, Christopher, BBS, JP

李振強BBS太平紳士

Mr. LEE Chung Keung, Eddie, BBS, JP

馬鴻銘博士BBS太平紳士

Dr. MA Hung Ming, John, BBS, JP

呂博碩太平紳士

Mr. LUI Pok Shek, Willie, JP

呂禮章太平紳士

Mr. LUI Lai Cheung, Frederick, JP

王定一, BBS

Mr. Eddie WANG, BBS

楊超成, BBS

Mr. YEUNG Chiu Sing, Ricky, BBS

李銻麟博士BBS太平紳士

Dr. LEE Yuk Lun, BBS, JP

區宇凡先生

Mr. AU Yu Fan, Gabriel

董事局及委員會

Board of Directors and Committees

董事局職權 Functions of the Board of Directors

董事局透過董事局會議及轄下各委員會監管行政人員的工作表現。董事局所擔當的管治角色如下：

- 制訂整體策略及政策，以履行東華三院的使命及達成目標；
- 監督執行總監及各高級管理層及確保其問責性，同時維持內部監控及制訂管理層的管轄範疇；
- 協助宣揚東華三院的形象及建立社區關係；
- 捐助並積極參與東華三院的籌募活動；
- 確保東華三院收支平衡，並定時對財政狀況作準確的評估；及
- 向持份者包括顧問局作適時匯報。

The Board of Directors oversees and monitors the performance of the executives through Board Meetings and a Committee system. To discharge the governance role, the Board:

- formulates broad strategies and makes policies to achieve the Group's mission and objectives;
- supervises the Chief Executive and the senior management team and ensures accountability while maintaining internal control and setting parameters within which the management team operates;
- helps promote the image of TWGHs and builds community relations;
- donates and actively participates in fund-raising activities of TWGHs;
- ensures a balanced, accurate and timely assessment of TWGHs financial position; and
- reports appropriately to external stakeholders, including the Advisory Board.



執行委員會由主席王賢誌先生（前排）、副主席蔡榮星博士（後排右三）、文穎怡小姐（後排左三）、譚鎮國先生（後排右二）、馬清揚先生（後排左二）及韋浩文先生（後排右一）所組成，並由執行總監蘇祐安先生（後排左一）輔助，負責協助董事局管治東華三院。

The Executive Committee, comprising of Mr. Vinci WONG (front row), the Chairman, Dr. TSOI Wing Sing, Ken (back row, right 3), Ms. Ginny MAN (back row, left 3), Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (back row, right 2), Mr. MA Ching Yeung, Philip (back row, left 2) and Mr. WAI Ho Man, Herman (back row, right 1), Vice-Chairmen, assists the Board of Directors in governing the Group with the support of Mr. Albert Y.O. SU (back row, left 1), Chief Executive.

委員會及其職權範圍 Committees and their Terms of Reference

東華三院的行政採用委員會制，董事局是釐訂政策的最高中央組織。董事局由執行委員會協助管治東華三院，董事局轄下設有多個委員會，包括醫療衛生服務委員會、學務委員會、社會服務委員會、物業委員會、籌募及企業傳訊委員會、人力資源委員會、員工退休計劃管理委員會、財務委員會、資訊科技委員會、稽核委員會和檔案及歷史文化委員會，分別監察東華三院各方面的工作或服務。各委員會一方面向董事局提供釐訂政策的建議，另一方面任命有關職員執行委員會的政策。此外，董事局亦參與東華三院屬下5間醫院的醫院管治委員會，與醫院管理局共同合作支持屬下5間醫院的發展；並且成立東華學院校董會，由東華三院董事局委任校董會主席，負責管治東華學院。

為增強東華三院內部管理運作及企業管治，委員會亦按需要相應成立管理層政策工作小組，分開機構的管治和日常管理。

TWGHs is managed on a committee basis, with the Board of Directors as the governing body. The Board is assisted by an Executive Committee in governing the Group. Under the Board, various committees, each overseeing a particular function or aspect of service provided by the Group, advise and recommend to the Board on the formulation of policies while giving directives to staff for implementation. They include the Medical and Health Committee, Education Committee, Community Services Committee, Property Committee, Fund-raising and Corporate Communications Committee, Human Resources Committee, Staff Retirement Schemes Management Committee, Finance Committee, Information Technology Committee, Audit Committee and Records and Heritage Committee. The Board also participates in the Hospital Governing Committees of the 5 hospitals of TWGHs, cooperating with the Hospital Authority to support their developments. Tung Wah College is governed by the Board of Governors, of which the chairperson is appointed by the TWGHs Board of Directors.

Various Board-level Committees are formed with corresponding executive-level Policy Working Groups, as and when required, to strengthen internal controls and enhance corporate governance through separation of the Group's governance and day-to-day management.



備註 Remarks :

——— 東華三院屬下5間醫院的醫院管治委員會隸屬醫院管理局，當中的委員亦包括本院董事局成員，與醫院管理局共同合作支持屬下5間醫院的發展。

The Hospital Governing Committees of the 5 hospitals of TWGHs are established under the Hospital Authority with members from the TWGHs Board of Directors, cooperating with the Authority to support the developments of the 5 hospitals.

..... 東華學院由東華學校董會負責管治，校董會主席、副主席及委員需經提名委員會推薦，由東華三院通過及委任。

The Tung Wah College is governed by the Board of Governors, of which the Chairman, Vice-Chairman and Members are appointed by TWGHs from amongst the nominees recommended by the Nomination Committee and approved by TWGHs.

戊戌年董事局成員 ✪

✪- Board of Directors 2018/2019



主席

王賢誌先生

Chairman

Mr. Vinci WONG

第一副主席

蔡榮星博士

1st Vice-Chairman

Dr. TSOI Wing Sing, Ken

第二副主席

文穎怡小姐

2nd Vice-Chairman

Ms. Ginny MAN

第三副主席

譚鎮國先生

3rd Vice-Chairman

Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf

第四副主席

馬清揚先生

4th Vice-Chairman

Mr. MA Ching Yeung, Philip

第五副主席

韋浩文先生

5th Vice-Chairman

Mr. WAI Ho Man, Herman

總理 Directors

何猷啟先生

Mr. HO Yau Kai, Orlando

范曾晞雯女士

Mrs. FAN TSANG Hei Man, Dennia

蔡加怡女士

Ms. CHOI Ka Yee, Crystal

陳黃燕君女士

Mrs. CHEN HUANG Yanjun, Selena

馮敬安先生

Mr. Derrick FUNG

鄧明慧女士

Ms. TANG Ming Wai, Mandy

晏紫女士

Ms. YAN Zi

李澤浩先生

Mr. LEE Chak Hol, Michael

毛宇峯先生

Mr. MO Yu Fung, Billy

曾慶輝先生

Mr. TSENG Hing Fai, Felix

吳國榮先生

Mr. NG Kwok Wing, Michael

鄔翁嘉穗女士

Mrs. WU YUNG Ka Shui, Virginia

秦覺忠先生

Mr. TSUN Kok Chung, Richard

徐明華先生

Mr. CHOI Meng Wa



王賢誌
主席

Mr. Vinci WONG
Chairman



- 籍貫：江西南昌
- 加拿大英屬哥倫比亞大學商科學系學士(市場學)
- 王氏港建國際(集團)有限公司執行董事
- 益思文化有限公司董事
- 香港演藝人協會理事(2014-2018)
- 東華三院 2011/2012、2013/2014 總理、
2014/2015 第四副主席、
2015/2016 第三副主席、
2016/2017 第二副主席、
2017/2018 第一副主席及
2018/2019 主席
- Native Province : Nanchang, Jiangxi
- Bachelor of Commerce (Marketing),
University of British Columbia, B.C., Canada
- Executive Director of Wong's Kong King International (Holdings) Ltd.
- Director of Yes Culture Limited
- Executive Committee Member of Hong Kong Performing Artistes Guild (2014-2018)
- Director (2011/2012 & 2013/2014),
4th Vice-Chairman (2014/2015),
3rd Vice-Chairman (2015/2016),
2nd Vice-Chairman (2016/2017),
1st Vice-Chairman (2017/2018) and
Chairman (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



蔡榮星
第一副主席

Dr. TSOI Wing Sing, Ken
1st Vice-Chairman

- 籍貫：廣東汕頭
- 美國加州國際大學榮譽博士
- 中國人民政治協商會議湖南省委員會常委香港區召集人
- 香港義工聯盟常務副主席
- 港區省級政協委員聯誼會副會長
- 絲路規劃研究中心專家
- 香港各界扶貧促進會常務副會長
- 香港廣西社團總會副會長
- 香港島各界聯合會常務副理事長
- 香港新來港人士服務基金主席
- 香港各界文化促進會常務副會長
- 海外潮人企業家協會名譽會長
- 第十一屆世界傑出華人
- 啟星投資有限公司董事長
- 常州啟星房地產發展有限公司董事長
- 莆田啟明鞋業有限公司董事長
- 福清啟輝輕工制品有限公司董事長
- 汕頭啟榮貿易有限公司董事長
- 國際儒家學會理事
- 福建省莆田市政協第五屆委員會常委
- 香港莆田商會名譽會長
- 常州香港商會會董
- 泰中東盟經貿促進會名譽主席
- 亞洲知識管理學院副院長
- 亞洲知識管理學院資深院士
- 東華三院 2013/2015 總理、2015/2016 第五副主席、2016/2017 第四副主席、2017/2018 第二副主席及 2018/2019 第一副主席
- Native Province : Shantou, Guangdong
- Doctor (Hons), California International University, USA
- Hong Kong Region Convenor of the Standing Committee of Hunan Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- Executive Vice Chairman of Hong Kong Volunteers Federation
- Vice Chairman of HKCPPCC (Provincial) Members Association
- Specialist of Silk Road Planning Research Center
- Executive Vice President of Hong Kong Poverty Alleviation Association Limited
- Vice-President of Federation of HK Guangxi Community Organisations
- Executive Vice Chairman of Hong Kong Island Federation
- Chairman of Hong Kong New Arrivals Services Foundation Limited
- Executive Vice-President of Hong Kong Culture Association
- Honorary President of The Overseas Teo Chew Entrepreneurs Association
- The 11th World Outstanding Chinese
- Director of Calson Investment Limited
- Director of Changzhou Qixing Real Estate Developing Co., Limited
- Director of Putian Qiming Footwear Co., Limited
- Director of Fuqing Qihui Light Industrial Products Co., Limited
- Director of Shantou Qirong Trading Co., Limited
- Committee Member of International Association of Confucianism
- Member of Fujian Putian City Standing Committee of the 5th Chinese People's Political Consultative Conference
- Honorary Chairman of Putian Commercial Association in Hong Kong
- Director of Changzhou Commercial Association in Hong Kong
- Honorary Chairman of Thai-China Promotive Economic Trade Association
- Vice President of the Asian College of Knowledge Management
- Senior Fellowship of the Asian College of Knowledge Management
- Director (2013/2015), 5th Vice-Chairman (2015/2016), 4th Vice-Chairman (2016/2017), 2nd Vice-Chairman (2017/2018) and 1st Vice-Chairman (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



文穎怡
第二副主席

Ms. Ginny MAN
2nd Vice-Chairman



- 籍貫：廣東寶安
- 美國衛斯理學院法國語文及國際關係文學學士
- 香港大學法學專業證書
- 秦覺忠律師行顧問律師
- 宏海控股集團有限公司執行董事
- 中國人民政治協商會議廣西壯族自治區委員會委員
- 香港各界扶貧促進會常務副會長
- 香港各界文化促進會常務副會長
- 香港廣西社團總會常務副會長
- 香港義工基金常務副主席
- 香港島各界聯合會常務副理事長
- 東華三院 2014/2016 總理、2016/2017 第五副主席、2017/2018 第三副主席及 2018/2019 第二副主席
- Native Province : Baoan, Guangdong
- Bachelor of Liberal Arts in French and International Relations, Wellesley College, Massachusetts, USA
- Postgraduate Certificate in Laws, The University of Hong Kong
- Consultant of Tsun & Partners, Solicitors
- Executive Director of Unitas Holdings Limited
- Member of Guangxi Zhuang Autonomous Region Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- Executive Vice-President of Hong Kong Poverty Alleviation Association Limited
- Executive Vice-President of Hong Kong Culture Association
- Executive Vice-President of Federation of HK Guangxi Community Organisations
- Executive Vice-Chairman of Hong Kong Volunteers Foundation
- Executive Vice-Chairman of the Hong Kong Island Federation
- Director (2014/2016), 5th Vice-Chairman (2016/2017), 3rd Vice-Chairman (2017/2018) and 2nd Vice-Chairman (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



譚鎮國
第三副主席

Mr. TAM Chun Kwok,
Kazaf
3rd Vice-Chairman



- 籍貫：廣東東莞
- 英國曼徹斯特大學會計及金融系榮譽學士
- 香港國景控股集團投資有限公司執行董事
- 全國青聯委員
- 廣西壯族自治區青年聯合會常務委員
- 中國人民政治協商會議深圳市委員會委員
- 香港政協青年聯會主席
- 港區省級政協委員聯誼會青年委員會主任
- 香港廣西社團總會常務副會長
- 香港深圳社團總會常務副會長兼青委會主任
- 香港島各界聯合會副理事長
- 九龍社團聯合會名譽會長
- 益群愛心超市主席
- 香港義工聯盟理事
- 東華三院 2011/2012、2016/2017 總理、2017/2018 第四副主席及 2018/2019 第三副主席
- Native Province : Dongguan, Guangdong
- Bachelor of Arts (Hons) in Accounting and Finance, The University of Manchester, UK
- Executive Director of HK Kwok Kim Investment Holdings Group Co. Ltd.
- Member of All-China Youth Federation
- Member of the Standing Committee of The Guangxi Zhuang Autonomous Region Youth Federation
- Member of Shenzhen Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- President of Hong Kong CPPCC Youth Association
- Chairman of the Youth Committee of HKCPPCC (Provincial) Members Association
- Executive Vice-President of Federation of HK Guangxi Community Organisations
- Executive Vice-President cum Head of Youth Committee of Federation of Hong Kong Shenzhen Associations
- Vice-Chairman of the Hong Kong Island Federation
- Honorary President of Kowloon Federation of Associations
- Chairman of Better Community of Loving Care Supermarket
- Director of Hong Kong Volunteers Federation
- Director (2011/2012 & 2016/2017), 4th Vice-Chairman (2017/2018) and 3rd Vice-Chairman (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



馬清揚
第四副主席

**Mr. MA Ching Yeung,
Philip**
4th Vice-Chairman



- 籍貫：廣東潮陽
- 美國加州曼隆大學工商管理榮譽學士
- 亞洲知識管理學院林肯大學榮譽管理博士
- 亞洲知識管理學院資深院士
- 大生地產發展有限公司執行董事
- 大生銀行有限公司董事
- 錦燦有限公司董事
- Modern Life Limited 董事總經理
- 香港潮州商會會董
- 香港汕頭商會永遠名譽會長
- 香港潮屬社團總會有限公司 — 第九屆會董
- 海外潮人企業家協會名譽顧問(2018年)
- 香港總商會會員
- 香港總商會地產及基建委員會會員
- 香港青年聯會會員
- 香港青年獎勵計劃理事會委員
- 愛丁堡公爵獎勵計劃國際會員
- 懲教署人員子女教育信託基金會會員
- 天水圍醫院醫院管治委員會委員
- 海上絲綢之路協會會員
- 香港網球總會委員會會員
- 亞洲知識管理學院會員
- 青年企業家發展局會員
- 灣仔中西區工商業聯合會永遠名譽會長
- 中西區文化藝術協會名譽會長
- 香港大學基金會會員
- 香港青年企業家協會會員
- 東華三院 2014/2017 總理、2017/2018 第五副主席及 2018/2019 第四副主席

- Native Province : Chaoyang, Guangdong
- Bachelor of Business Administration (Cum Laude), Menlo College, California, USA
- Honorary Doctor of Management, Lincoln University, Asian College of Knowledge Management
- Senior Fellowship of Asian College of Knowledge Management
- Executive Director of Tai Sang Land Development Limited
- Director of Tai Sang Bank Limited
- Director of Kam Chan & Co. Limited
- Managing Director of Modern Life Limited
- Director of Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce
- Permanent Honorable President of Hong Kong Swatow Merchants Association Limited
- Director of Federation of Hong Kong Chiu Chow Community Organizations Ltd. (1/1/2018 to 31/12/2019)
- Honorable Adviser (2018) of The Overseas Teo Chew Entrepreneurs Association
- Member of Hong Kong General Chamber of Commerce
- Member of the HKGCC's Real Estate and Infrastructure Committee
- Member of Hong Kong United Youth Association
- Member of the Award Council of the Hong Kong Award for Young People
- World Fellow of The Duke of Edinburgh's Award
- Member of the Correctional Services Children's Education Trust Committee
- Member of the Hospital Governing Committee of Tin Shui Wai Hospital
- Member of The Maritime Silk Road Society
- Council Member of Hong Kong Tennis Foundation
- Member of the Asian College of Knowledge Management
- Member of Youth Entrepreneurs Development Council
- Permanent Honorable President of Wanchai and Central & Western District Industries and Commerce Association
- Honourable President of Central and Western District Association for Culture and Arts
- Member of the University of Hong Kong Foundation
- Member of Entrepreneurs' Organization Hong Kong
- Director (2014/2017), 5th Vice-Chairman (2017/2018) and 4th Vice-Chairman (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



韋浩文
第五副主席

**Mr. WAI Ho Man,
Herman**
5th Vice-Chairman



- 籍貫：廣東中山
- 加拿大道格拉斯學院工商管理文憑
- Prestige Supplies Inc. 執行董事
- 香港政協青年聯會副主席
- 東華三院 2011/2012、2016/2018 總理及 2018/2019 第五副主席
- Native Province : Zhongshan, Guangdong
- Diploma in Business Management of Douglas College, Canada
- Executive Director of Prestige Supplies Inc.
- Vice-Chairman of Hong Kong CPPCC Youth Association
- Director (2011/2012 & 2016/2018) and 5th Vice-Chairman (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



何猷啟

總理

Mr. HO Yau Kai,
Orlando
Director



- 籍貫：廣東省
- 美國本特利大學企業財務及會計學士
- 酷奧科技有限公司董事
- OSMAN Entertainment Ltd. 行政總裁
- UNIR Hotels Pty Limited 董事
- 廣州麓湖高爾夫球鄉村俱樂部總經理
- 中國人民政治協商會議廣西壯族自治區委員會常委
- 香港政協青年聯會常務副會長
- 香港廣西體育總會主席
- 香港廣西青年聯會常務副主席
- 香港廣西社團總會常務副會長
- 香港義工聯盟副主席
- 香港禁毒兵團榮譽會長
- 東華三院 2016/2019 總理
- Native Province : Guangdong Province
- Bachelor of Science in Corporate Finance and Accounting, Bentley University, USA
- Director of Koo Tech Limited
- CEO of OSMAN Entertainment Ltd.
- Director of UNIR Hotels Pty Limited
- General Manager of Guangzhou Luhu Golf & Country Club
- Standing Committee Member of Guangxi Zhuang Autonomous Region Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- Executive Vice-President of Hong Kong CPPCC Youth Association
- Chairman of Hong Kong Guangxi Sports Association
- Executive Vice-Chairman of Hong Kong Guangxi Youth Organization
- Executive Vice-President of Federation of HK Guangxi Community Organization
- Vice-Chairman of Hong Kong Volunteers Federation
- Honorary President of Anti-Drug Army of Hong Kong
- Director (2016/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



蔡加怡

總理

Ms. CHOI Ka Yee,
Crystal
Director



- 籍貫：廣東揭陽
- 企業融資碩士
- 美國波士頓書院工商管理學院會計及管理信息系統學士
- 旭日國際集團有限公司副主席
- 旭日物業管理有限公司副主席
- 安基司國際教育(集團)有限公司董事
- 譽一鐘錶集團董事
- 中國人民政治協商會議深圳市委員會委員
- 中國人民政治協商會議廣東省揭陽市政協委員
- 香港童軍總會(新界地域)名譽會長
- 香港政協青年聯會副會長
- 心連心行動慈善基金永遠榮譽會長
- 香港上市公司商會司庫(2009-2014)及委員(2006-2014 及 2017-現在)
- 香港理工大學發展基金董事局成員
- 沙田少年警訊名譽會長(2007-2018)
- 九龍城區青年活動委員會委員(2009-2017)
- 九龍城區防火委員會委員(2014-2017)
- 仁愛堂 2008/2009 董事局成員
- 東華三院 2016/2019 總理
- Native Province : Jieyang, Guangdong
- Master of Corporate Finance
- Bachelor of Science (Accounting, MIS), Wallace E Carroll School of Management, Boston College, USA
- Vice-Chairman of Early Light International (Holdings) Limited
- Vice-Chairman of E. Lite Property Management Limited
- Director of Anchors International Education (Group) Limited
- Director of Unique Timepieces
- Member of Shenzhen Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- Member of Guangdong Jieyang City Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- Honorary President of Scout Association of Hong Kong (New Territories Region)
- Vice President of Hong Kong CPPCC Youth Association
- Life Honorary President of United We Stand Foundation
- Treasurer (2009-2014) and Committee Member (2006-2014 & 2017-Now) of The Chamber of Hong Kong Listed Companies
- Member of Board of Directors of The Hong Kong Polytechnic University Development Fund
- Honorary President of Shatin Junior Police Call (2007-2018)
- Committee Member of Kowloon City District Youth Programme Committee (2009-2017)
- Committee Member of Kowloon City District Fire Safety Committee (2014-2017)
- Director of Yan Oi Tong (2008/2009)
- Director (2016/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



馮敬安
總理

Mr. Derrick FUNG
Director



- 籍貫：廣東南海
- 美國北佛蒙特大學工商管理學士
- 致生有限公司首席投資總監
- 益高斯科技有限公司董事
- 致生(1898)有限公司董事
- 維持香港持續發展協會創辦人
- 香港華僑華人總會青委會副主席
- 肇慶端州海外聯誼會常務理事
- 香港廣佛肇聯誼總會會董
- 東華三院 2015/2016 及 2017/2019 總理
- Native Province : Nanhai, Guangdong
- Bachelor of Arts in Business Management, Northern Vermont University, USA
- Chief Investment Officer of Che San & Co. Ltd.
- Director of Xclusive Technology Ltd.
- Director of Che San (1898) Co. Ltd.
- Co-Founder of Hong Kong Sustainable Society
- Vice-Chairman of The Hong Kong Overseas Chinese General Youth Association
- Director of Zhaoqing Duanzhou Overseas Friendship Association
- Director of Hong Kong Guang Fo Zhao Fraternity Association
- Director (2015/2016 & 2017/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



晏紫
總理

Ms. YAN Zi
Director



- 籍貫：四川成都
- 四川大學法學院學士
- 協信科技有限公司董事
- 中國人民政治協商會議第11屆全國委員會委員
- 成都市青年聯合會委員(2006-2011)
- 東華三院 2017/2019 總理
- Native Province : Chengdu, Sichuan
- Bachelor of Law, School of Law, Sichuan University
- Director of Co-Faith Technology Limited
- Member of The 11th National Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- Member of Chengdu Youth Federation (2006-2011)
- Director (2017/2019) of Tung Wah Group of Hospitals





毛宇峯

總理

Mr. MO Yu Fung,
Billy
Director



- 籍貫：廣東中山
- 加拿大英屬哥倫比亞大學商科學系學士(會計系)
- 烏托邦資產管理有限公司合夥人
- 香港義工聯盟理事
- 東華三院 2017/2019 總理
- Native Province : Zhongshan, Guangdong
- Bachelor of Commerce (Accounting), University of British Columbia, B.C., Canada
- Partner of Ininitus Partners Asset Management Limited
- Council Member of Hong Kong Volunteers Federation
- Director (2017/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



吳國榮

總理

Mr. NG Kwok Wing,
Michael
Director



- 籍貫：廣東順德
- 工商管理學碩士
- 譽滿國際(控股)有限公司主席
- 香港島各界聯合會副理事長
- 香港島各界社會服務基金會副主席
- 香港灣仔區各界協會主席
- 港島義工團團長
- 順德聯誼總會常務會董
- 北京海外聯誼會理事
- 重慶市海外聯誼會常務理事
- 佛山禪城海外聯誼會名譽會長
- 醫療輔助隊北區首席顧問
- 民政事務總署 2018-2020 年度灣仔南分區委員會
- 灣仔中西區工商業聯合會副會長(2009-2018)
- 仁濟醫院 50 至 51 屆董事局當年顧問及 44 至 49 屆董事局總理
- 仁濟義工團 2015-2017 總團長
- 東華三院 2017/2019 總理
- Native Province : Shunde, Guangdong
- Master of Business Administration
- Chairman of Celebrate International Holdings Limited
- Deputy Director of The Hong Kong Island Federation
- Vice-Chairman of The Hong Kong Island Social Services Charitable Foundation
- President of The Hong Kong Wan Chai District Association
- President of The Hong Kong Island Federation Volunteers Group
- Director of Shun Tak Fraternal Association
- Director of Beijing Chinese Overseas Friendship Association
- Executive Director of Chongqing Chinese Overseas Friendship Association
- Honorary President of Foshan Chancheng Chinese Overseas Friendship Association
- Principal Adviser (N.T. North District) of Auxiliary Medical Service
- Member of 2018-2020 Wan Chai South District Committee of Home Affairs Department
- Vice President of Wan Chai and Central & Western District Industries and Commerce Association (2009-2018)
- Current Adviser (2017/2019) and Director (2011/2017) of Board of Directors of Yan Chai Hospital
- Volunteer-in-Chief of Yan Chai Hospital Volunteer Group (2015-2017)
- Director (2017/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



秦覺忠
總理

**Mr. TSUN Kok Chung,
Richard**
Director



范曾晞雯
總理

**Mrs. FAN TSANG Hei Man,
Dennia**
Director



- 籍貫：廣東番禺
- 英國劍橋大學法律(榮譽)碩士
- 英國埃塞克斯大學法律(榮譽)學士
- 秦覺忠律師行主席
- 孔教學院名譽副院長
- 香港牛津劍橋校友會會員
- 香港中國商會創會常務理事
- 香港專業人士協會常務董事(2005-2008)
- 醫療輔助隊高四級長官(2015-2018)
- 香港灣仔區少年警訊名譽會長會名譽會長
- 香港灣仔區消防安全大使名譽會長會名譽會長(2015-2017)
- 仁愛堂 2007/2008 董事局總理
- 九龍樂善堂 2016/2017 當年總理
- 東華三院 2017/2019 總理
- Native Province : Panyu, Guangdong
- Master of Laws (Hons), University of Cambridge, UK
- Bachelor of Laws (Hons), University of Essex, UK
- Principal of Tsun & Partners, Solicitors
- Honorary Vice-President of The Confucian Academy
- Member of the Oxford and Cambridge Society of Hong Kong
- Founder Executive Council Member of Hong Kong China Chamber of Commerce Limited
- Director of The Association of Hong Kong Professionals Limited (2005-2008)
- Senior Grade IV Officer of Auxiliary Medical Service (2015-2018)
- Honorary Chairman of Wanchai District Junior Police Call Honorary President Council
- Honorary Chairman of Wanchai District Fire Safety Ambassador Honorary President Association (2015-2017)
- Director of Yan Oi Tong (2007/2008)
- Member of The Lok Sin Tong Benevolent Society Kowloon (2016/2017)
- Director (2017/2019) of Tung Wah Group of Hospitals

- 籍貫：福建
- 美國三藩市大學商業管理資訊系統學士
- 尚創峰有限公司董事長
- 真邦有限公司董事總經理
- 香港各界婦女聯合協進會名譽會長
- 深圳市海外聯誼會理事(2006-2007)
- 東華三院 2017/2019 總理
- Native Province : Fujian
- Bachelor of Business Management Information System, University of San Francisco, USA
- Chairman of Upper Point Limited
- Managing Director of True State Ltd.
- Honorary President of Hong Kong Federation of Women
- Council Member of Shenzhen Overseas Friendship Association (2006-2007)
- Director (2017/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



陳黃燕君

總理

Mrs. CHEN HUANG Yanjun,
Selena
Director



- 籍貫：廣東汕頭
- 美國加州大學河濱分校工商管理學士
- 祥祺集團董事
- 深圳潮青會副主席
- 同心俱樂部青委會委員
- 東華三院 2017/2019 總理
- Native Province : Shantou, Guangdong
- Bachelor of Science in Business Administration, University of California, Riverside, USA
- Director of Cheung Kei Group Limited
- Vice Chairman of The Youth Chawnese Sodality of Shenzhen
- Committee Member of Harmony Youth Club
- Director (2017/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



鄧明慧

總理

Ms. TANG Ming Wai,
Mandy
Director



- 籍貫：廣東三水
- 美國德克薩斯州奧斯丁大學工商管理學士
- 香港商業專業評審中心榮譽院士 2017
- 百麗國際成員—美麗寶鞋業有限公司董事
- 香港鞋業(1970)總會會長
- 香港特別行政區政府教育局資歷架構進出口業行業培訓諮詢委員會委員
- 青少年發展企業聯盟副主席
- 九龍西區各界協會有限公司名譽會長及副會長
- 中國人民政治協商會議佛山市委員會委員
- 香港中華總商會團體會董
- 香港佛山社團總會常務會董
- 兒童發展配對基金聖誕頌歌節籌備委員會委員
- 香港董事學會資深會員
- 東華三院 2012/2017 總理、2017/2018 顧問及 2018/2019 總理
- Native Province: Sanshui, Guangdong
- BBA, The University of Texas at Austin, USA
- Honorary Fellow of The Professional Validation Centre of Hong Kong Business Sector 2017
- Director of Mirabell Footwear Limited, a Member of Belle International Holdings Limited
- President of The Federation of Hong Kong Footwear Limited
- Member of Import & Export Industry Training Advisory Committee of Qualifications Framework, Education Bureau, The Government of the HKSAR
- Vice-Chairman of Child Development Initiative Alliance
- Honorary President and Vice President of The Unified Association of Kowloon West Limited
- Member of Foshan Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- Association Committee Member of The Chinese General Chamber of Commerce, Hong Kong
- Director of Federation of Hong Kong Foshan Associations
- Committee Member of Carol Singing Festival Organizing Committee, Child Development Matching Fund
- Fellow of The Hong Kong Institute of Directors
- Director (2012/2017), Adviser (2017/2018) and Director (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



李澤浩
總理

**Mr. LEE Chak Hol,
Michael**
Director



- 籍貫：廣東開平
- 加拿大多倫多大學理學學士
- 光麗科技控股有限公司助理執行官
- 美置有限公司執行董事
- 香港中華廠商聯合會會員
- 香港廣州社團總會會員
- 香港西區婦女福利會 - 青少年發展委員會名譽主席
- 香港西區婦女福利會永遠名譽會長
- 東華三院 2018/2019 總理
- Native Province: Kaiping, Guangdong
- Bachelor of Science, University of Toronto, Canada
- Deputy Chief Executive Officer of Apex Ace Holding Limited
- Executive Director of Elegant Asset Limited
- Member of the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong
- Member of HK Federation of Guangzhou Associations
- Honorary President of Commission on Youth, Women's Welfare Club, Western District, Hong Kong
- Permanent Honorary President of Women's Welfare Club, Western District, Hong Kong
- Director (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



曾慶輝
總理

**Mr. TSENG Hing Fai,
Felix**
Director



- 籍貫：廣東珠海
- 美國裴柏汀大學理學學士及工商管理碩士
- 美國註冊會計師協會(AICPA)註冊會計師(CPA)
- 管理會計師協會(IMA)認證財務管理(CFM)
- 新和利有限公司董事
- 文利餐飲(國際)有限公司董事
- 百備資源有限公司董事
- 金鈴集團有限公司(城中小閣)董事
- 旅港曾氏宗親會副會長
- 清華大學教育扶貧指導委員會顧問
- 中國人民政治協商會議珠海市香洲區委員會常委
- 尖沙咀街坊福利會副監事長
- 東華三院 2018/2019 總理
- Native Province : Zhuhai, Guangdong
- Bachelor of Science and Master of Business Administration, Pepperdine University, USA
- Certified Public Accountant (CPA), American Institute of Certified Public Accountants (AICPA)
- Certified Financial Management (CFM), Institute of Management Accountants (IMA)
- Director of Synkory Limited
- Director of Mandarin International Ltd.
- Director of Benebase Resources Ltd.
- Director of Golden Bell Holdings Ltd.
- Vice President of The Tsang Clansmen Association Limited
- Consultant of Tsinghua University Educational Poverty Alleviation Steering Committee
- Member of Zhuhai Xiangzhou District Standing Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference
- Deputy Chairman of The TsimShaTsui District Kai Fong Welfare Association
- Director (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



鄔翁嘉穗

總理

**Mrs. WU YUNG Ka Shui,
Virginia**

Director



- 籍貫：福建福州
- 加拿大英屬哥倫比亞大學文學學士(經濟系)
- 七海乳膠化學有限公司董事
- 電視廣播有限公司 1997 香港小姐
- 香港海洋公園保育基金籌款委員會會員
- 慧妍雅集會員
- 東華三院 2018/2019 總理

- Native Province: Fuzhou, Fujian
- Bachelor of Arts (Economics),
University of British Columbia, B.C., Canada
- Director of Seven Sea Latex & Chemical Corp. Ltd.
- Miss Hong Kong 1997 of Television Broadcasts Limited
- Member of Fundraising Sub-committee of Ocean Park
Conservation Foundation Hong Kong
- Member of Wai Yin Association
- Director (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



徐明華

總理

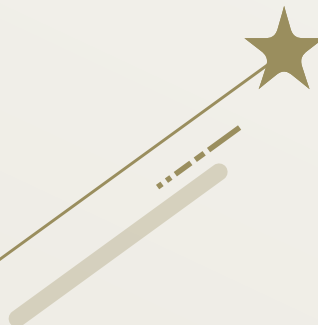
Mr. CHOI Meng Wa

Director



- 籍貫：廣東海豐
- 益思文化有限公司董事長
- 明華控股有限公司董事長
- 中國人民政治協商會議珠海市斗門區委員會常委
- 澳門工商聯會副會長
- 澳門弦樂協會副會長
- 東華三院 2018/2019 總理

- Native Province: Hoifung, Guangdong
- Chairman of Yes Culture Limited
- Chairman of Meng Wa Holding Limited
- Member of Zhuhai Doumen District Standing Committee of
The Chinese People's Political Consultative Conference
- Vice-President of the Industry and Commerce Association of Macau
- Vice-President of Macau Strings Association
- Director (2018/2019) of Tung Wah Group of Hospitals



加強機構管治 Strengthening Corporate Governance and Planning

定期檢視機構管治守則

每年定期檢視東華三院的機構管治守則，以確保達至實踐最佳管治。

五年策略發展計劃

在執行總監帶領下，高級行政人員團隊去年為東華三院籌劃《五年策略發展計劃》的長遠規劃，該計劃經董事局討論後，已由董事局批准通過，確立東華三院2018/2019至2022/2023年度的發展藍圖。

因應社會不斷轉變的需要，本院持續審視其服務發展及運作情況，並於2019年1月14日舉行策略發展工作坊，由包括主席及副主席在內的執行委員會成員，與各科/處/辦公室管理層一同進行商討，集思廣益，為服務規劃作出適當調整，力臻完善。本院已把討論成果匯編成《五年策略發展計劃》增訂版，以協助董事局有效地監察東華三院的工作。

Regular Review of the Code of Corporate Governance

A regular review of the Code of Corporate Governance of TWGHs is conducted every year to ensure application of the best practices.

Five-year Strategic Plan

The senior executive team headed by the Chief Executive engaged themselves in a long-term planning process last year to conceive collectively the *Five-year Strategic Plan* of TWGHs. After deliberation and approval by the Board of Directors, the Plan was formulated for 2018/2019 to 2022/2023, which articulated the development roadmap of the Group.

The service development and operational circumstances of TWGHs were continually reviewed to respond to the changing needs of the society. A Strategic Planning Workshop was held on 14 January 2019 with the participation of Members of the Executive Committee including the Chairman and the Vice-Chairmen of the Board as well as the senior management of all Divisions/Branches/Office to scale further heights of excellence by fine-tuning the plans for our service enhancement. Discussion outcomes have been aggregated in the updated edition of the *Five-year Strategic Plan*, which enables the Board to oversee the Group's work effectively and efficiently.

應屆董事局的成立及迎新活動 Formation of the Board of Directors 2018/2019 and Orientation Programme

戊戌年董事局的就職典禮於2018年4月3日舉行，董事局成員隨即展開一連串巡視服務單位的活動，藉此了解東華三院的院務、發展和運作，並勉勵服務單位的前線員工。

The Inauguration Ceremony of the Board of Directors 2018/2019 was held on 3 April 2018. Familiarisation visits to various TWGHs service centres were organised for Members of the Board to enhance their understanding of TWGHs services, operations and development, and to show their support for frontline staff.



董事局成員巡視東華三院黃大仙醫院，並與醫護及行政人員合照
Group photo of Board Members with the medics and executives of TWGHs Wong Tai Sin Hospital during the familiarisation visit



董事局成員巡視東華三院越齡。
Board Members paid a visit to TWGHs Engage.



董事局成員巡視東華三院徐展堂幼稚園。
Board Members visited TWGHs Tsui Tsin Tong Kindergarten.

加強與顧問局的聯繫與溝通 Enhancing Ties and Communication with the Advisory Board

東華三院顧問局與董事局聯席會議及午宴

本院於2018年11月16日舉行東華三院顧問局與應屆董事局聯席會議，藉此尋求顧問局對本院工作和發展計劃的支持，並就促進本院妥善管治和有效管理龐大服務網絡的方案，諮詢顧問局的意見。本院又於會前宴請顧問局，以加強雙方的聯繫。

Joint Meeting and Luncheon Gathering with the TWGHs Advisory Board

A Joint Meeting between the TWGHs Advisory Board and the Board of Directors 2018/2019 was held on 16 November 2018 to strengthen communication with the Advisory Board and to solicit their advice and support for the Group's work and major development plans. Valuable opinions were exchanged for the enhancement of the governance and management of the Group and its vast service network. A luncheon gathering was held prior to the meeting to help build closer relationships.

編纂季度工作報告

為加強顧問局與董事局的溝通及提高東華三院運作的透明度，本院定期編纂工作報告，匯報東華三院的政策、重要事務、工作及主要活動，於每季呈交顧問局。

Compilation of Quarterly Situation Reports

Situation reports on TWGHs policy issues, significant matters and undertakings, as well as major activities held, were compiled and submitted to the Advisory Board on a quarterly basis to strengthen communication between the Advisory Board and the Board of Directors, and to enhance the transparency of the Group's operations.



民政事務局長暨東華三院顧問局主席劉江華太平紳士（前排左八）與顧問局成員、前任主席及董事局成員合照
Group photo of the Hon. LAU Kong Wah, JP (front row, left 8), Secretary for Home Affairs cum Chairman of the TWGHs Advisory Board, with Members of the Advisory Board, former Chairmen and Board Members

組織、職能及宗旨

Organisation, Functions and Objectives

在行政架構上，東華三院共設有7科、4處及1辦公室，分別為醫務科、教育科、社會服務科、物業科、籌募科、政務科、財務及採購科、人力資源處、資訊科技處、企業傳訊處、稽核處和檔案及歷史文化辦公室。執行總監掌管東華三院的行政運作，並由各科、處及辦公室主管協助處理日常事務。

The administrative structure of TWGHs comprises 7 Divisions, 4 Branches and 1 Office, namely Medical Division, Education Division, Community Services Division, Property Division, Fund-raising Division, Administration Division, Finance and Supplies Division, Human Resources Branch, Information Technology Branch, Corporate Communications Branch, Audit Branch as well as Records and Heritage Office. The Chief Executive is the head of administration and is assisted by the heads of various Divisions, Branches and Office in the management of TWGHs services and administrative affairs.

行政總部的工作 Work of Administration Headquarters

醫務科

東華三院轄下共有5間醫院，設有2,682張病床。五間醫院分別為港島區的東華醫院、東華東院及東華三院馮堯敬醫院，以及九龍區的廣華醫院和東華三院黃大仙醫院。醫務科負責統籌及協調東華三院董事局及醫院管理局之間有關管理及發展5間醫院的一切事宜，並於需要時作出支援，以確保5間醫院能有效及獨立運作。

Medical Division

There are 5 hospitals in the Group with a total of 2,682 beds. They are Tung Wah Hospital, Tung Wah Eastern Hospital and TWGHs Fung Yiu King Hospital on Hong Kong Island, and Kwong Wah Hospital and TWGHs Wong Tai Sin Hospital in Kowloon. The Division is responsible for coordinating all hospital matters with the TWGHs Board of Directors and the Hospital Authority, and providing support when necessary to ensure the efficient and independent operation of all hospitals.

該科並負責策劃、發展及管理東華三院的34個中西醫療衛生服務單位，包括分別位於廣華醫院（與香港中文大學合作）、東華醫院（與香港大學合作）、東華三院黃大仙醫院（與香港浸會大學合作）、東華東院（與香港理工大學合作）及東區尤德夫人那打素醫院（與香港大學合作）的中醫藥科研中心、中西醫藥結合治療中心/服務、中西醫結合健康管理中心（上醫館）、中醫流動診所、社區中醫診所、中醫外展服務、中藥檢驗中心、中央煎藥中心、中醫普通科門診部、婦女健康普查部、綜合診斷及醫療中心、電腦掃描中心、內視鏡中心、血液透析中心、復康中心、牙科診所、智障人士牙科服務、長者牙科外展服務及長者醫療外展服務。

The Division also plans, develops and administers 34 TWGHs medical and health service units. These include the Chinese medicine clinical centres at Kwong Wah Hospital (in collaboration with The Chinese University of Hong Kong), Tung Wah Hospital (in collaboration with The University of Hong Kong), TWGHs Wong Tai Sin Hospital (in collaboration with Hong Kong Baptist University), Tung Wah Eastern Hospital (in collaboration with The Hong Kong Polytechnic University) and Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital (in collaboration with The University of Hong Kong). It also comprises the integrated Chinese and Western medicine treatment centres/services, a centre of integrated health management, Chinese medicine mobile clinics, community Chinese medicine clinics, Chinese medicine outreaching services, a Chinese medicine control centre, a centralized decoction centre, Chinese medicine general outpatient clinics, well women clinics, an integrated diagnostic and medical centre, a computed tomography imaging centre, an endoscopy centre, a haemodialysis centre, rehabilitation centres, dental clinics, dental services for persons with intellectual disabilities, outreaching dental services for elderly and outreaching medical services for elderly.

教育科

東華三院現時營辦18所中學、14所小學、17所幼稚園、兩所為智障學童而設的特殊學校、兩所教育心理服務中心、1所才藝教育中心、1所音樂學院以及1所為幼兒而設的遊戲學習中心。為配合政府擴展專上教育的發展方向，本院於2005年創辦以副學士學位課程為主的香港中文大學—東華三院社區書院，並於2011年過渡為開辦學士學位課程的東華學院。

Education Division

TWGHs operates 18 secondary schools, 14 primary schools, 17 kindergartens, 2 special schools that cater for students with intellectual disabilities, 2 educational psychology service centres, a talent education centre, an academy of music and a playgroup centre for pre-school children. In response to the Government's call for the expansion of tertiary education, The Chinese University of Hong Kong - Tung Wah Group of Hospitals Community College was founded in 2005 to offer sub-degree programmes. It was converted in 2011 to Tung Wah College, a degree-awarding institute that offers degree programmes.

教育科肩負策劃及發展東華三院教育服務的責任，同時為所有院屬學校的法團校董會提供專業及行政管理支援服務。教育科與屬校緊密聯繫，共同協作，以期促進學校的專業水平和教育質素。為了向學校提供專業輔導及諮詢服務，協助解決學生不同的學習需要，教育科設有東華三院何玉清教育心理服務中心，除了直接服務有需要的學生外，還為學校教師及家長提供訓練課程及活動。

The Education Division is responsible for the planning and development of TWGHs education services. It provides professional and management support for all Incorporated Management Committees of TWGHs schools, and coordinates with affiliated schools for professional enhancement and the promotion of quality education. To provide schools with professional guidance and consultation support, and to assist schools in catering for students' diverse learning needs, the Division set up the TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centres that offer direct service for students as well as training programmes and activities for both teachers and parents.

社會服務科

社會服務科負責策劃、發展及管理東華三院屬下241個社會福利及公共服務單位，其中包括65個安老服務單位、78個青少年及家庭服務單位、52個復康服務單位、27個社會企業及社會創新單位以及19個公共服務單位。

該科負責的服務十分多元化，涵蓋提供護理安老程度至療養程度服務的各類安老院舍、長者地區及鄰舍中心、日間護理中心、長者家居照顧及支援服務、認知障礙症專門服務、生命教育及後事支援服務、兒童之家、女童宿舍、寄養服務、幼兒園、早期教育及訓練中心、到校學前康復服務、學前學校社工服務、就業援助服務、青少年及家庭綜合服務、學校社會工作服務及學生輔導服務、專門輔導服務、食物援助服務、熱線服務、智障人士日間活動中心、綜合職業復康服務中心、智障人士宿舍、輔助宿舍、嚴重殘疾人士護理院、視障長者護理院、長期護理院、殘疾人士社區支援服務、社區精神復康服務、社區復康服務、復康教育及培訓、殘疾人士藝術訓練及發展、專門招聘弱勢社群的社會企業、提供青年創業支援的共享工作間、青年共居空間、殯儀館、義莊、義山及靈灰安置場、廟宇、簽檔和牌位庫等。

物業科

物業科負責策劃東華三院的物業發展、管理轄下的物業和出租事宜。該科積極重建轄下物業及開拓發展機會，藉此滿足服務需求及確保穩定租金收益，以支持東華三院行政和發展計劃的費用。此外，物業科並為其他科/處/辦公室提供專業意見，監督各項工程，以確保所有工程質素良好，合乎預算支出及依時完工。

該科同時致力推行及監察東華三院的環保工程，使東華三院邁向日趨完善的綠色機構。

籌募科

籌募科負責策劃和籌辦各項籌款活動，處理計劃性和其他特別捐助，包括受惠項目、單位命名、遺產、股票、物業捐贈等；拓展有效的捐款途徑及處理與籌款有關的後援工作，如簽發捐款收據及保存所有善款紀錄等；亦會執行與籌款有關的公關工作，包括維繫和拓展企業合作及善長網絡。此外，籌募科會向董事局建議制訂和檢討各項有關籌款的政策和策略。

政務科

政務科負責監察及策劃有關籌組董事局的事務，為董事局提供行政及文書支援服務，處理與東華三院有關的條例，執行東華三院歷屆總理聯誼會的行政工作及管理東華三院李兆忠紀念大樓禮堂，並為行政總部的高級管理層擔任文書工作。此外，政務科負責推廣和建立董事局的公眾形象，透過籌辦董事局的社交和會面活動，加強本院與政府部門、有關機構和團體，以及社會大眾之間的溝通和聯繫。該科又協助各科/處/辦公室安排慶典及活動，並透過轄下總務組為行政總部提供收發文件、運輸及庶務等中央服務。

Community Services Division

The Community Services Division plans, develops and administers 241 social welfare and traditional service centres, including 65 elderly service centres, 78 youth and family service centres, 52 rehabilitation service centres, 27 social enterprises and social innovation units as well as 19 traditional service centres.

The wide spectrum of services of the Division covers various residential care homes for the elderly (ranging from the care and attention level to infirmary care level), district community centres, neighbourhood centres and day care centres for the elderly, home care services for the elderly, dementia care services, life education and funeral procedures support services, small group homes, a girls' hostel, foster care services, nursery schools, early education and training centres, on-site pre-school rehabilitation services, school social work for pre-primary institutions, employment assistance services, integrated services for youth and family, school social work and student guidance services, specialised counselling services, food assistance services, hotline services, day activities centres for mentally handicapped persons, integrated vocational rehabilitation services centres, hostels for mentally handicapped persons, supported hostel, care and attention homes for severe disabled, care and attention homes for aged blind, long stay care home, community support services for persons with disabilities, community mental health service, community rehabilitation services, rehabilitation education and training, art training and development for people with disabilities, social enterprises operated for disadvantaged groups, co-working spaces that support young entrepreneurs, co-living spaces for young adults, funeral parlours, a coffin home, cemeteries and columbarium, temples, fortune-telling stalls and a commemoration hall.

Property Division

The Property Division formulates development plans for TWGHs properties, and oversees the management and leasing of rental properties. It also makes a great effort to redevelop TWGHs properties and explore development opportunities to meet service needs and optimise the Group's rental income to fund its operation and development projects. In addition, the Division offers professional advice to other Divisions/Branches/Office, and supervises all projects to ensure they are completed on time, within budget and to a high standard.

The Division also takes charge of the implementation and supervision of the Group's green initiatives to make TWGHs an ever-improving green organisation.

Fund-raising Division

The Division is responsible for planning and organising fund-raising activities, handling planned giving and other specific donations including beneficiary programmes, naming of service centres, donation of bequests, shares and properties, etc., exploring effective donation channels and rendering fund-raising related back-end support such as issuing donation receipts and maintaining all donation records. It also implements related public relations work, including maintaining and expanding the corporate and individual donors' network. In addition, the Division makes recommendations to the Board regarding the adoption and review of fund-raising policies and strategies.

Administration Division

The Administration Division is responsible for facilitating and monitoring the formation of the Board of Directors, and for providing administrative and secretarial support services for the Board. It manages the work in connection with the relevant Ordinances of TWGHs, the administrative work of the Association of Past and Present Directors of the Tung Wah Group of Hospitals, and the management of the Assembly Hall of TWGHs Li Shiu Chung Memorial Building. It also provides secretarial support for the senior management of Administration Headquarters. The Division builds and promotes the public image of the Board of Directors by organising social functions and meeting for the Board. These activities are also geared towards strengthening communications and building relationships with government departments, associated organisations and the community at large. The Division also helps arrange the protocol for ceremonial events and functions initiated by other Divisions/Branches/Office and provides central services, including receiving and dispatching, transportation and mental support for the Administration Headquarters.

財務及採購科

財務及採購科負責東華三院（醫院除外）的整體財務策劃及監控、中央會計服務及資金管理工作。該科亦負責編製法定財務報表，以及根據政府、資助機構及東華三院內部要求，編製不同的財務報告。該科以伙伴合作模式，在各科/處/辦公室及其屬下服務單位實施適當的內部監管，確保東華三院的資源得以有效地運用，而其資產亦得以被保護。該科管理東華三院的資金及投資組合，並確保各項服務及計劃獲得適當的財務安排。

該科另一項主要職能為提供中央採購，透過集體購買物資及服務，以加強成本效益，並確保採購過程符合公平公開的原則。該科亦提供保險行政支援予各科/處/辦公室及其屬下服務單位。

人力資源處

人力資源處為東華三院超過9,800名非醫院員工提供人力資源策劃、發展及管理服務，致力加強人才管理系統，使有關實務常規與時並進，以配合各種環境轉變的需要及政府所修訂或新頒布的僱傭相關法例。該處的主要工作範疇包括人力資源規劃及招募、薪酬及假期福利、員工培訓及發展、職業安全及健康、工作表現評核及員工紀律，以及員工離任及退休安排等。此外，為照顧超過15,900名醫院及非醫院員工的需要，該處亦積極推廣關懷員工文化，制訂和檢討員工福利計劃，舉辦生活與工作平衡活動，並維持有效的溝通和諮詢途徑。

為推動長遠且卓越的可持續發展，該處致力為各科/處/辦公室/服務單位/學校提供高效率及高效能的專業支援服務，並建立及維持一支盡心盡力、團結一致，且具備專業才能和應變能力的工作團隊，以達成東華三院的企業使命。

資訊科技處

資訊科技處負責制訂資訊科技策略、設計和推行有關方案，並提供資訊系統支援及辦公室自動化服務，以提升本院的運作效率。目前，本院配置各類型的資訊應用系統及基礎設施，以支援醫療衛生、教育及社會服務單位的前線工作，並協助機構處理行政及管理工作。資訊科技處提供的服務廣泛，工作範疇包括項目策劃和管理、系統研究、設計和分析、程式編寫及測試、運作支援、資訊系統架構及設備管理、技術解決方案、電腦設施評估和設備測試，以及為最終使用者提供技術支援服務。資訊科技處除積極推動本院在不同範疇的運作上普及應用資訊科技外，亦致力加強機構在資訊科技方面的管治，透過系統化的部署，提升本院的資訊保安和信息管理；並採納資訊科技的最佳實務準則，以確保電腦普及化政策能有效地執行。

Finance and Supplies Division

The Finance and Supplies Division is responsible for the overall financial planning and control, central accounting services and treasury management of TWGHs (except hospitals). The Division is also responsible for preparing the statutory financial statements and various kinds of financial reports in compliance with the Government, funding bodies and the Group's internal requirements. The Division partners with Divisions/Branches/Office and service centres to ensure that adequate internal controls are in place to facilitate efficient and effective utilisation of resources and to safeguard TWGHs' assets. The Division manages the Group's funds and investment portfolio and ensures services and projects are properly financed.

Another major function of the Division is to provide centralised procurement of goods and services, with an aim to enhance cost-effectiveness through bulk purchases as well as ensuring fairness and openness in the procurement process. The Division also offers insurance administration support to Divisions/Branches/Office and service centres.

Human Resources Branch

With over 9,800 non-hospital staff members in the TWGHs workforce, the Human Resources Branch is committed to planning, developing and managing the Group's valuable human resources and enhancing the talent management system, in order to align the relevant practices with changing needs and employment-related ordinances as they are amended or newly introduced by the Government. The Branch's main duties involve manpower planning and acquisition, remuneration and leave benefits, staff training and development, occupational safety and health, performance management and staff discipline, and cessation of service and retirement. The Branch plays a proactive role in promoting a staff-oriented caring culture, improving staff welfare benefits and schemes, launching work-life balance activities and maintaining effective staff communication channels for more than 15,900 hospital and non-hospital staff members.

In pursuit of sustainability for future development and excellence in best practices, the Branch aims at providing efficient and effective professional support services for all Divisions/Branches/Office/service centres/schools, and building a dedicated and cohesive workforce with the professional competency and versatility to achieve the TWGHs' corporate mission.

Information Technology Branch

The Information Technology (IT) Branch formulates IT strategies, IT solution planning and implementation as well as providing IT support and office automation services to the Group with a view to achieving operational efficiency. Currently, various IT application systems and infrastructures are implemented to support frontline operations in medical and health, education, community services, corporate management and administration functions. A full spectrum of IT services are provided, including project planning and management, system study, design and analysis, programming and testing, operation support, IT infrastructure and facilities management, technical solutions, computing facilities evaluation and equipment testing and end-user computing support. Apart from promoting diffusion of IT to facilitate its application in various operations of the Group, the Branch also helps strengthen IT governance to enhance the Group's IT security and information management through a systematic approach. The Branch has adopted the best practice in IT to ensure that the computerisation policy can be implemented effectively.

企業傳訊處

企業傳訊處的職責涵蓋東華三院對內和對外的資訊傳遞工作及策略，並透過不同的媒介及品牌推廣活動，與本院各個持份者保持緊密聯繫，以提升本院的正面形象和透明度。該處致力與傳媒維持良好關係，期望透過傳媒幫助，讓公眾掌握本院多元化且不斷革新的服務和最新發展動向。

此外，企業傳訊處亦協助本院處理危機應變，透過適時的回應及行動，把突發事故所帶來的負面影響減至最低。該處同時負責出版刊物、管理東華三院網頁內容及與外界合作籌劃活動，營造和鞏固本院最具規模和與時並進的慈善機構形象，以爭取公眾人士對本院的認同和支持。

該處亦處理外界包括傳媒的查詢，以及有關拍攝、義工服務和探訪的申請，並按照一套完備的程序處理公眾投訴及建議。

稽核處

稽核處為東華三院各項服務的運作及活動進行獨立和客觀的審核，並透過稽核委員會直接向董事局報告。審核的目的是評估東華三院內部監控機制的適切性及成效，審核範圍涵蓋營運、財務、合規與風險管理各方面，從而加強東華三院的機構管治，提高營運及資源運用的效率及成效。此外，該處每年為東華三院進行全面風險評估，以評估各部門於風險管理上的成效。

檔案及歷史文化辦公室

檔案及歷史文化辦公室致力保存及弘揚東華三院的歷史文化，探討東華三院過去和將來在連繫世界華人社會上的角色，以及發展轄下的東華三院文物館及東華三院何超瀾檔案及文物中心，成為研究香港史、中國近代史、世界華人史及世界史的重要資源中心。由於東華三院的歷史與香港的歷史息息相關，辦公室更擔當本地歷史文化保育先鋒的角色。

東華三院文物館原為1911年落成的廣華醫院大堂，在1970年闢為文物館，保存東華三院的檔案及展示機構多年來收集和外界捐贈的文物，並於2010年由政府頒定為法定古蹟，是東華三院歷史文化的教育基地。東華三院何超瀾檔案及文物中心於2016年成立，目的是妥善修復、整理和保存東華三院的歷史檔案及文物。中心設備齊全，設有檔案庫、文物庫、修復室、數碼工作室和閱覽室。

Corporate Communications Branch

The Corporate Communications Branch is responsible for both the internal and external communication initiatives and strategies of the Group. The Branch is dedicated to enhancing the Group's positive image and transparency by building links with different stakeholders via various channels and branding activities. Sustaining a strong relationship with the media, the Branch seeks to provide the public with adequate information on the Group's diversified and continually updated services, as well as new developments through engagement and collaboration with various media.

The Branch also supports and advises the Group on crisis management. It takes timely action in responding to incidents to minimise any possible adverse effects. The Branch strives to enhance the status and popularity of TWGHs – the most well-established charitable organisation in Hong Kong, evolving in pace with the local society – for greater public recognition and support by producing corporate publications, managing the TWGHs' website content and collaborating with external parties.

All external enquiries and requests, including those from the media, for information, shooting, performing voluntary services, and visits, are processed by the Branch. Complaints and recommendations from the public and service users are handled in accordance with a set of well-established procedures.

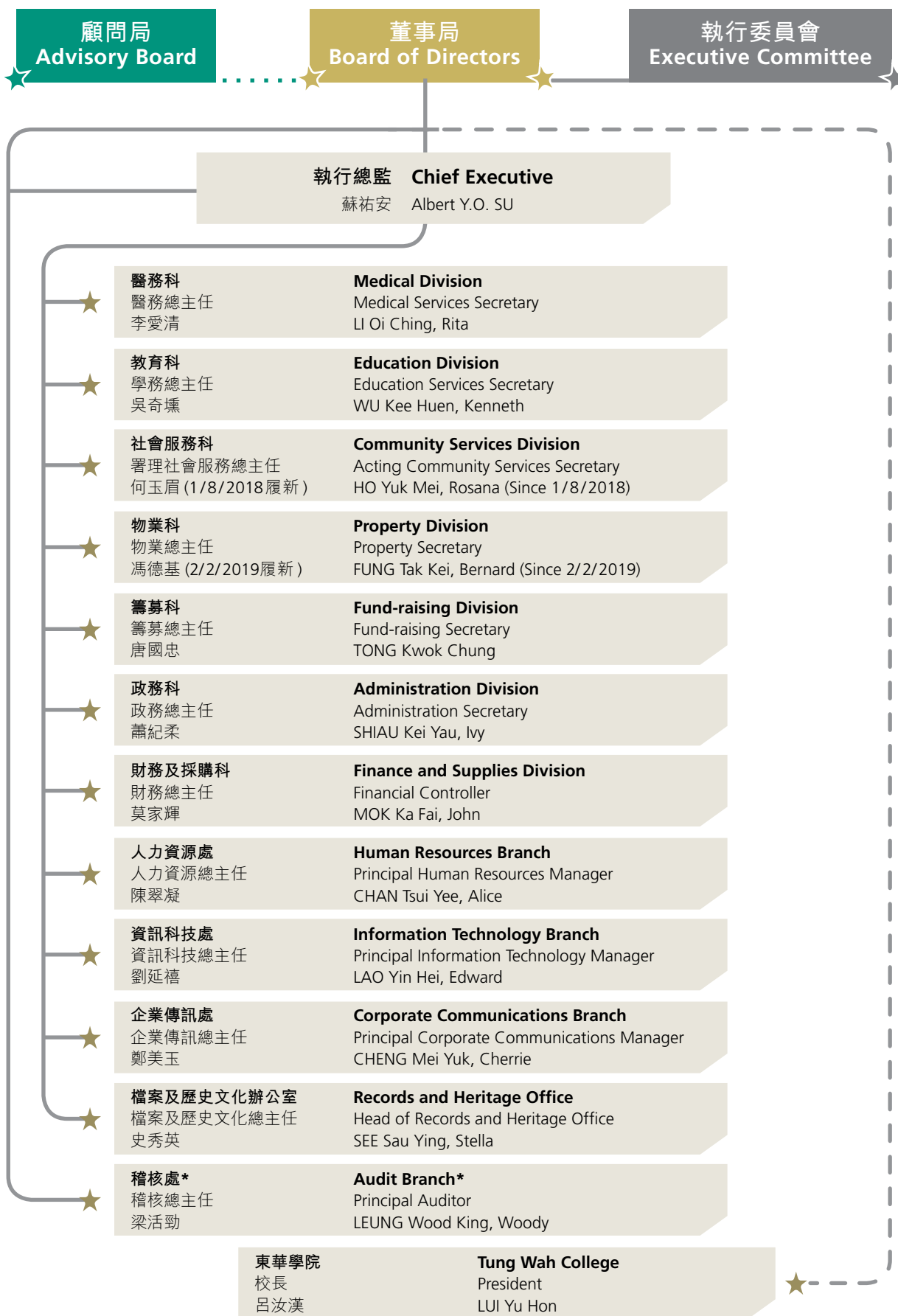
Audit Branch

The Audit Branch performs independent and objective reviews of various service operations and activities in TWGHs, reporting directly to the Board of Directors through the Audit Committee. The objectives of the reviews are to assess the adequacy and effectiveness of internal controls covering operations, finance, compliance and risk management, in order to enhance the overall corporate governance of TWGHs as well as the efficiency and effectiveness of the Group's operations and use of resources. The Branch also performs comprehensive risk assessment for TWGHs annually to assess the effectiveness of risk management.

Records and Heritage Office

The Records and Heritage Office endeavours to preserve and promote the cultural heritage of TWGHs and explore TWGHs' past and future role in networking with Chinese communities worldwide by developing Tung Wah Museum and TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre as significant resource centres to study the history of Hong Kong, modern China, the world Chinese and the world. Since the historical development of TWGHs is intertwined with the history of Hong Kong, the Office also takes a pioneering role in local heritage preservation.

Tung Wah Museum was originally the Main Hall of Kwong Wah Hospital in 1911 before being converted into a museum in 1970 to hold TWGHs' archives and display many of the relics donated to and collected by the Group over the decades. It was declared as a monument by the Government in 2010 and now serves as the educational base to showcase TWGHs' cultural heritage. TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre was established in 2016 with the aim of conserving, collecting and preserving the Group's archives and relics. The Centre is well-equipped with an archive room, a relics room, a conservation workshop, a digitisation workshop and a reading room.



*稽核處的日常行政及功能皆由本院執行總監所監督。

The day-to-day administration and functions of the Audit Branch are supervised by the Chief Executive.



戊戌年主席與管理層團隊

Chairman 2018/2019 and Senior Management Team



- | | |
|---|--|
| 1. 王賢誌主席 | Mr. Vinci WONG, the Chairman |
| 2. 蘇祐安執行總監 | Mr. Albert Y.O. SU, Chief Executive |
| 3. 李愛清醫務總主任 | Ms. LI Oi Ching, Rita, Medical Services Secretary |
| 4. 吳奇壘學務總主任 | Mr. WU Kee Huen, Kenneth, Education Services Secretary |
| 5. 何玉眉社會服務總主任 (署理) | Ms. HO Yuk Mei, Rosana, Community Services Secretary (Acting) |
| 6. 陳德仕前任物業總主任
(至2019年2月1日)
[馮德基物業總主任
(於2019年2月2日履新)] | Mr. CHAN Tak Szy, Edwin, Former Property Secretary
(till 1 February 2019)
[Mr. FUNG Tak Kei, Bernard, Property Secretary
(since 2 February 2019)] |
| 7. 唐國忠籌募總主任 | Mr. TONG Kwok Chung, Fund-raising Secretary |
| 8. 蕭紀柔政務總主任 | Ms. SHIAU Kei Yau, Ivy, Administration Secretary |
| 9. 莫家輝財務總主任 | Mr. MOK Ka Fai, John, Financial Controller |
| 10. 陳翠凝人力資源總主任 | Ms. CHAN Tsui Yee, Alice, Principal Human Resources Manager |
| 11. 劉延禧資訊科技總主任 | Mr. LAO Yin Hei, Edward, Principal Information Technology Manager |
| 12. 鄭美玉企業傳訊總主任 | Ms. CHENG Mei Yuk, Cherrie, Principal Corporate Communications Manager |
| 13. 史秀英檔案及歷史文化總主任 | Ms. SEE Sau Ying, Stella, Head of Records and Heritage Office |
| 14. 梁活勁稽核總主任 | Mr. LEUNG Wood King, Woody, Principal Auditor |